

本主日 (11/12) 轮值同工

下主日 (18/12) 轮值同工

服务台: 黄温姐妹  
招待与: 钟瑞琴姐妹  
收奉献: 赵康欣姐妹  
主祷: 关达升弟兄  
讲员: 安跃进牧师  
讲题: 【在职场上践行信、望、爱】  
经文: 歌罗西书 1: 3-6  
约翰福音 17: 14-18  
书信/代祷: 关达升弟兄  
翻译: 邱颖勤托士  
圣餐助理: 黄群俊弟兄  
会务报告: 黄遨游牧师  
领唱: 林爱珠姐妹  
关怀: 林秋萍姐妹  
赵万森弟兄  
插花: 郑惠砧姐妹

服务台: 陈爱芝姐妹  
招待与: 陈碧云姐妹  
收奉献: 伍丽莲姐妹  
主祷: 詹兴义执事  
讲员: 吴良荣传道  
讲题: 【以马内利, 恳求降临!】  
经文: 赛 7: 10-16  
翻译: 洪瑞玉姐妹  
读经: 陈碧云姐妹  
代祷: 詹兴义执事  
会务报告: 黄遨游牧师  
领唱: 黄群俊弟兄  
关怀: 洪美美执事  
黄温姐妹  
插花: 叶顺意姐妹



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)  
Rev Huang Ao-You (Vicar)  
aoyou@cogsanglican.org  
96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)  
Pastor Tay Hong Ern  
hongern@cogsanglican.org  
90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)  
Pastor Leong Soak Cheng  
soakcheng@cogsanglican.org  
96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)  
Pastor Moses Ng  
mosesng@cogsanglican.org  
90033635 (HP)

黄思敏姐妹 (Ext 109)  
Sis Ng Soo Bin  
soo\_bin@cogsanglican.org  
92954155 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)  
Bro Sherman Lee Shuen Ern  
lee-sherman@hotmail.com  
98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)  
Bro Frederick Kwan Tuck Sing  
93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)  
Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)  
Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

降临第三主日

Advent 3

11/12/2016

圣餐主日崇拜次序

赞美诗	Hymns of Praise	
认罪	Confession	pg 26-30 (公)
会众赞敬	Community Praise	
本圣经文	Today's Scripture	
	歌罗西书 Col. 1: 3 - 6	
本日福音	Gospel Reading	
	约翰福音 John 17: 14 - 18	
讲道	安跃进牧师	
讲题	【在职场上践行信、望、爱】	
代祷	Intercession	
本日祝文	Collect of The Day	pg 59 (公)
尼吉亚信经	The Nicene Creed	pg 32-33 (公)
奉献诗歌	Offertory Hymn	
圣餐礼文	Holy Communion	pg 36-43 (公)
圣餐后礼文	After Communion	pg 45-46 (公)
会务报告	Announcements	
散会歌	Recessional	
默祷散会	Silent Prayer	



每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School - 1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: \_\_\_\_\_

姓名Name: \_\_\_\_\_

地址Address: \_\_\_\_\_

电邮 Email: \_\_\_\_\_

电话Tel: \_\_\_\_\_ 日期Date: \_\_\_\_\_

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## 会 务 报 告

下主日12月18日早祷崇拜：降临第四主日

上主日12月4日崇拜总人数：291【华语堂：201 | 双语堂：90】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。

承蒙安跃进牧师莅临本堂崇拜中分享信息，谨此致谢。

### 2 同工辞职

黄思敏姐妹已向牧师提呈辞职信并将于12月31日卸下在善牧堂的同工职分。在此，教会要感谢她在过去4年7个月为教会所献上的服事。求主带领祝福她前面的路程。

### 3. 泰北医疗短宣队(TMT)

请弟兄姐妹继续在祷告中纪念泰北短宣队队员及他们在那里的工。团队将于12月13日，星期二下午回返。

(弟兄)：孙尉轩、李宣恩、陈奇恩、朱明伟、蔡承达、叶宇恒、赵汝学、施国祥、施宇臻

(姐妹)：黄思敏、梁丽珍、张慧娟、钱风华、胡雨涵、李谛雅、李馥明

### 4. 2017年奉献捐封

2017年的奉献捐封已备妥，会友请在12月18日前到服务台领取。

### 5. 停车场暂时关闭

为了方便圣诞市集的设置，教会停车场将于12月15至18日暂时关闭。

与此同时12月18日主日崇拜将没有提供停车位。敬请所有驾车者把车停在教会附近 Blk 53A Strathmore Avenue 的多层停车场。

### 6. 同庆圣诞@女皇镇

日期：2016年12月16 - 18日 (星期五至星期天)

时间：5 pm - 10 pm

地点：善牧堂

亮灯：几经努力，圣诞灯饰光芒将延续到年底，记得来赏灯！

人造雪：享受以下这特有的情调，合家同欢！

音乐会：专业美声、室内乐团，以及善牧堂诗班呈现非一般的音乐会，不容错过！

圣诞市集：欧陆风格，有演出（风笛、口琴、手风琴、以及热带情调的尤克里里）、有吃有喝有卖买。全家大小一起来，一定有欢笑有趣味！圣诞市集单位介绍已经出炉，详情见服务台布告栏，以及教会网站。

### 7. 乐龄团契【欢庆圣诞】

日期：12月24日(星期六) 1 pm

讲员：林福田牧师

特别欢庆圣诞，鼓励带亲人和朋友出席，并共享圣诞茶点。

请向玉彬和秀娟姐妹报名以便预备丰富自助茶点，费用\$10。

注：12月17日将不会有乐龄团契。

### 8. 圣诞节联合崇拜/圣洗礼

12月25日圣诞主日将是联合崇拜，也举行圣洗礼。时间：9.30am。

崇拜后有午餐招待。鼓励会友邀请家人和朋友加入我们的圣诞崇拜，一同欢庆圣诞。请到服务台报名以便预备午餐。报名截止：今天。

请接受洗礼者在当天9:15am到前排就座，并于散会后留步拍全体照留念。洗礼者：许恺恩、吴楷乐、吴楷尧、吴楷予

谷珊珊、谷家家、苏恒恺

### 9. 青少年营 “Lost and Found”

日期：2016年12月27 - 30日 (有留宿)

地点：善牧堂 (将有外出活动)

网上报名：www.tinyurl.com/camplostandfound。营费：\$20。

查询：请联系赵康宇弟兄 @ 97116771 或 李宣恩弟兄 @ 98222902。

### 10. 组长预查

2017年1月份的预查定在12月31日(星期六) 11am。地点：副堂课室4。

## 教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## Announcements

11 Dec 2016

### **4 Dec Total Attendance: 291 (Mandarin Service: 201 / BL Service: 90)**

1 We welcome all of you, especially new friends, to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.  
We welcome and thank Revd An Yue Jin for sharing the Word of God with us.

### **2 Staff Resignation**

Sis Ng Soo Bin has tendered her resignation and her last day of service with COGS is 31 December 2016. We thank her for her services over the past 4 years 7 months. May the Lord bless her abundantly in her future endeavours.

### **3 Thailand Medical Missions Team (TMT)**

We request brothers and sisters to continue to uphold all members of the TMT team currently in Omkoi and their mission works in prayer. They will be returning on Tuesday, 13 December.

(Bros) Sng Wei Xuan, Sherman Lee, Reuben Chan, Alvin Chee, Ryan Chua, Yeap YuHern, Chiew RuXue, Roger See, Benedict See

(Sis) Ng Soo Bin, Leong Lai Chan, Pamela Cheong, Patricia See, Lydia Foo, Lydia Lee, Joyce Lee.

### **4 2017 Pledge Envelopes**

The 2017 tithing and pledge envelopes are ready for your collection at the Info Desk until next Sunday, 18 December.

### **5 Temporary Closure of COGS Car Park**

To facilitate the setting up of the Christmas Market stalls, the church car park will be temporarily closed from 15 to 18 December.

Note that there will be **no car park lots** available on Sunday, 18 December. We request all members who drive, to use the nearby multi-storey car park at Blk 53A Strathmore Avenue.

### **6 Christmas In Queenstown**

Date: 16 - 18 December (Friday – Sunday)

Time: 5 pm - 10 pm

Venue: Church of The Good Shepherd

**Dazzling Light Display:** The Christmas lights are finally put up after much efforts. The lights will go on until the year end. A truly festive sight!

**Fake Snow:** Families come together to soak in the unique atmosphere of snowing. Have fun!

**Concerts:** Choir performances by the Singapore Pocket Opera Theatre, Symphony Orchestra and our own COGS' Choir — Not to be missed!

**Christmas Market:** European festive ambience with Ukulele, Bagpipes, Harmonica, Accordion performances, vast array of stalls selling delectable street food and baked goods, handmade gifts. There'll be lots of fun and laughter, let us all come together as family and enjoy.

Details of the Christmas Marketplace are available on the Notice Board and the Church's website.

### **7 Senior Citizen's Fellowship "Christmas Celebration"**

Date: 24 December (Saturday), 1 pm

Speaker: Revd Titus Lum

All friends and relatives are welcome and invited to join us in this Christmas Celebration. A buffet Hi-Tea will be served. For catering purpose, please register your attendance with Sisters Geok Pin and Alison Ng. **Fee: \$10 each.**

**Note: There will be no Fellowship meeting on 17 December.**

### **8 Combined Christmas and Baptism Service**

There will be a Combined Christmas and Baptism Service on **25 December 2016** at **9.30am** followed by a buffet lunch after Service. Invite your family and friends to celebrate the occasion and join us in the service. For catering purpose, please register your attendance at Info Desk by Today.

Candidates receiving baptism on Christmas Day are requested to arrive at **9:15am** and be seated at the front row. There will be a group photo-taking after the service. Candidates are: Kyan Koh, Constance Ng Kai Yue, Ernest Ng Kai Yao, Noel Ng Kai Yu, Ku Shan-Shan, Ku Jia-Jia and Stuart Soh Heng Kai.

### **9 Camp "Lost and Found"**

Date: 27 - 30 December, 2016 (stay-in camp)

Camp fee: \$20

Location: COGS (will be required to travel out of church)

Sign up online via [www.tinyurl.com/camplostfound](http://www.tinyurl.com/camplostfound)

Enquiries: Contact Ernest Teoh @ 97116771 or Sherman Lee @ 98222902.

### **10 Cell Leaders' Group Bible Study**

The next session will be held on Saturday 31 December, 11 am in Room 4, Upper Church Hall.